

# Betriebsanleitung Montagesatz MSH05



## DE: Original-Betriebsanleitung

Zur Sicherstellung der Funktion und zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen. Sollten dennoch Fragen offen bleiben, wenden Sie sich bitte an:

EUROTEC Antriebszubehör GmbH  
Tel. +49 (0) 7543 93463 - 0 / Fax. - 10  
[sales@eurotec-shop.com](mailto:sales@eurotec-shop.com)  
[www.eurotec-shop.com](http://www.eurotec-shop.com)

## 1 Gerätebeschreibung

Die Montagesätze der Serie MSH05 dienen bestimmungsgemäß dem Aufbau einer elektronischen Stellungsrückmeldung auf Armaturen mit Handhebel und mit einem Kopfflansch gemäß ISO 5211 von F03 bis F12. Sie können damit einfach und schnell Endschalterboxen mit F05-Anschluss, sowie einzelne Sensoren oder Doppelsensoren auf ihrer Handarmatur montieren.

## 2 Stückliste

Ein MSH05-Montagesatz besteht aus folgenden Bauteilen: (Abb.1)

- 1x Brückenoberteil F05, Edelstahl 1.4301
- 1x Brückenunterteil (F03-F12), Edelstahl 1.4301
- 2x Schraube zur Höhenfixierung mit
- 2x Fächerscheibe
- 1x Mitnehmer
- 1x Mutter für Mitnehmer



Abb. 1: MSH05

Für die Montage von einzelnen Sensoren oder Doppelsensoren auf Handarmaturen wird eine Vestamidplatte verwendet. (Abb. 2)



Abb. 2: MSH05-EPV

## 3 Sichere Inbetriebnahme

Die Geräte dürfen zur Vermeidung von Fehlern ausschließlich von Fachpersonal aufgebaut, angeschlossen und in Betrieb genommen werden. Beachten Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise:

**Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung sowie bei nicht sachgemäßer Verwendung und Handhabung des Geräts entfällt jegliche Haftung unserer Person. Darüber hinaus erlischt die Garantie auf Geräte und Zubehörteile!**

⚠ Beachten Sie die Nationalen Vorschriften und Bestimmungen sowie die entsprechenden Erichterbestimmungen.

⚠ Schläge mit rostigen Materialien oder Leichtmetallen können zu Funkenbildung führen. Verwenden Sie kein Werkzeug mit korrodierenden Oberflächen und schützen Sie das Gerät gegen herabfallende Gegenstände.

## 4 Montage

### Montage von Endschalterboxen auf Handarmaturen (MSH05):

Um den Montagesatz auf die Handarmaturen aufzubauen, führen Sie bitte die folgenden Arbeitsschritte durch:

1. Montieren Sie das Unterteil des Montagesatzes auf die Handarmatur. (Abb. 3)
2. Drehen Sie die mitgelieferte Kontermutter auf den Mitnehmer. Schrauben Sie danach den Mitnehmer in die zentrale Gewindebohrung der Handarmatur. (Abb. 4)
3. Legen Sie das Oberteil des Montagesatzes am zuvor montierten Unterteil an. Die Bohrungen erlauben eine grobe Höhenanpassung an die verwendete Armatur. Der Montagebügel lässt sich auf folgende Höhen einstellen:

F03-F07: 60, 70, 80, 90, 100mm  
F10-F12: 80, 90, 100, 110, 120mm

4. Befestigen Sie das Oberteil am Unterteil. Verwenden Sie hierzu die beiliegenden Schrauben und die Fächerscheiben. (Abb. 5)
5. Montieren Sie die Endschalterbox auf dem Oberteil. Justieren Sie den Mitnehmer in der Höhe so, dass die Welle der Endschalterbox in den Mitnehmer greift. Fixieren Sie diese Position mit der Kontermutter. (Abb. 6)
6. Führen Sie abschließend eine Sichtprüfung der gesamten Baugruppe und eine Funktionsprüfung der Stellungsrückmeldung durch.



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7: MSH0505 mit EPE2M10-3D1



Abb. 8: MSH0505 mit IP2M01

### Montage von Sensoren auf Handarmaturen (MSH05-EPV):

Für die Montage von einzelnen Sensoren oder Doppelsensoren enthält der MSH05-EPV eine zusätzliche Vestamidplatte, die bereits am Brückenoberteil befestigt ist:

1. Führen Sie die Arbeitsschritte 1-4 wie bei der Montage des MSH05 durch.
2. Montieren Sie die einzelnen Sensoren mit einer geeigneten Halterung (z.B. *ESO-Set*) auf der Vestamidplatte oder schrauben Sie Ihren Doppelsensor direkt auf. Die Vestamidplatte besitzt ein Bohrbild 40x30mm, was einem halben Antriebsbohrbild entspricht. Die Welle in der Vestamidplatte hat eine Höhe von 20mm.
3. Montieren Sie nun einen, zum Sensor passenden, Betätiger oder PUK auf der Welle der Vestamidplatte.
4. Führen Sie abschließend eine Sichtprüfung der gesamten Baugruppe und eine mechanische und

# Betriebsanleitung

## Montagesatz MSH05



elektrische Funktionsprüfung der Stellungsrückmeldung durch. (Abb. 10)



Abb. 9: MSH05-EPV



Abb. 10: MSH05-EPV mit IFM NN5013

### 5 Demontage

Beachten Sie bei der Demontage unbedingt die Hinweise aus Kapitel 3. Trennen Sie die Sensoren von der Versorgungsspannung und führen Sie anschließend die Arbeitsschritte aus Kapitel 4 in umgekehrter Reihenfolge durch.

### 6 Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig, vor allem bei starken Vibrationen in der Anlage, ob die Schrauben des Montagesatzes noch fest sitzen. Fixieren Sie die Schrauben gegebenenfalls mit Loctite.

### 7 Störungen

Führen Sie zuerst eine visuelle Prüfung der elektrischen Bauteile durch. Beugen Sie so eventuellen Stromschlägen vor.

Überprüfen Sie ob alle Schrauben am Montagesatz noch fest angezogen sind, ob der vorgegebene Schaltabstand eingehalten wurde und ob der Betätiger in der richtigen Stellung steht.

Sollte die Störung dadurch nicht behoben sein, trennen Sie das Gerät von der Spannungsquelle und wenden Sie sich an autorisiertes und geschultes Fachpersonal des Sensorherstellers.

### 8 Geltungsbereich

Diese Betriebsanleitung gilt für Montagesätze des Typs MSH05 von der Firma EUROTEC Antriebszubehör GmbH. Folgende Artikel sind betroffen:

MSH0503-... | MSH0504-... | MSH0505-...  
MSH0507-... | MSH0510-... | MSH0512-...  
MSH0503-...-EPV | MSH0504-...-EPV  
MSH0505-...-EPV | MSH0507-...-EPV  
MSH0510-...-EPV | MSH0512-...-EPV

### EN:

Translation of the original manual for MSH05 mounting kits for manual valves

To secure the function and for your own safety, please read this manual attentively before you start with the installation. If there still remain any open questions, please contact:

EUROTEC Antriebszubehör GmbH  
Tel. +49 (0) 7543 93463 - 0 / Fax. - 10  
[sales@eurotec-shop.com](mailto:sales@eurotec-shop.com)  
[www.eurotec-shop.com](http://www.eurotec-shop.com)

### 1 Description

The mounting kits of the series MSH05 are intended for the direct mounting of an electronic position feedback on manual (operated) valves with a DIN ISO 5211 interface, (ranging) from F03 to F12. You can use them to mount limit switch boxes with a F05 interface, as well as single or double sensors, fast and easy on the destined manual valve.

### 2 Parts list

A MSH05 mounting kit consists of the following components: (Fig.1)

- 1 pc. F05 Upper part, AISI 304
- 1 pc. (F03-F12) Bottom part, AISI 304
- 2 pcs. screw to adjust the height together with
- 2 pcs. lock washer
- 1 pc. drive screw
- 1 pc. nut for the drive screw



Fig. 1: MSH05

Single or double sensors are directly mounted on manual valves by means of a switch plate made of vestamide. (Fig. 2)



Fig. 2: MSH05-EPV

### 3 Safe initiation

To avoid failure, the equipment may only be installed, connected and initiated by skilled persons. It is very important to read the following safety instructions before the final initiation:



Any liability of our legal person expires in case of non-compliance with the safety instructions in this manual as well as in case of incorrect use and operation of the equipment. Furthermore expires the warranty on the equipment and the associated spare parts!

- ☞ Please consider the respective national regulations and legal requirements as well as the requirements of the manufacturer.
- ☞ Impacts with rusty material or light metal can cause sparks. Do not use tools with corrosive surfaces and protect the equipment against falling parts.

### 4 Assembly

#### Assembly of limit switch boxes on manual valves (MSH05):

Please consider the following workflow to mount the MSH05 mounting kit on manual valves:

1. Mount the bottom part of the mounting kit onto the manual valve. (Fig. 3)
2. Screw the supplied lock nut onto the drive screw. Then screw the drive screw into the central tap hole of the manual valve. (Fig. 4)
3. Attach the upper part of the mounting kit to the mounted bottom part. The bores allow an adaption of height to the used manual valve. The mounting bracket is adjustable to the following heights:

F03-F07: 60, 70, 80, 90, 100mm  
F10-F12: 80, 90, 100, 110, 120 mm

4. Fix the upper part to the bottom part. Thereto use the supplied screws and lock washers. (Fig. 5)
5. Mount the limit switch box on the upper part. Adjust the drive screw so that the shaft of the limit switch box is engaging in the drive screw. Fix this position by means of the lock nut. (Fig. 6)
6. Finally carry out a visual inspection of the complete device and a function check of the position feedback.

# Betriebsanleitung Montagesatz MSH05



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7: MSH0505 with  
EPE2M10-3D1



Fig. 8: MSH0505 with  
IP2M01

## Assembly of sensors on manual valves (MSH05-EPV):

To mount single or double sensors, the mounting kit contains an additional switch plate made of vestamide which is already fixed at the bracket's upper part:

1. Assembly steps 1-4 as with the MSH05.
2. Mount the single sensors on the vestamide plate by means of an appropriate fixture (e.g. *ESO-Seel*) or directly screw your double sensor. The vestamide plate has a hole spacing of 40x30mm (that is half an actuator hole spacing). The shaft in the vestamide plate is 20mm high.
3. Mount a cam or PUK which fits to the sensor, on the shaft of the vestamide plate.
4. Finally carry out a visual inspection of the complete device and a mechanic and electric function check of the position feedback. (Fig. 10)



Fig. 9: MSH05-EPV



Fig. 10: MSH05-EPV with  
IFM NN5013

## **5 Disassembly**

Consider the safety instructions in Chapter 3. Disconnect the sensors from the supply voltage and then consider the workflow in Chapter 4 in reversed order.

## **6 Maintenance**

Check regularly if all screws are still fixed properly. This is especially necessary in facilities with strong vibrations. You can use loctite to fix the screws where necessary.

## **7 Interferences**

To avoid electric shocks, you should first of all verify that the electric parts are not damaged through a visual inspection of all parts. Then check, if all screws are still fixed properly, if the specified sensing range is maintained, and if the actuating

cam is in the proper position. Repair occurring defects.

If the interference is still valid, disconnect the limit switches from the system and contact authorized and skilled employees of the manufacturer.

## **8 Area of application**

This manual is applicable for mounting kits of the type MSH05 of EUROTEC Antriebszubehör GmbH. The following products are considered:

MSH0503-... | MSH0504-... | MSH0505-...  
MSH0507-... | MSH0510-... | MSH0512-...  
MSH0503-...-EPV | MSH0504-...-EPV  
MSH0505-...-EPV | MSH0507-...-EPV  
MSH0510-...-EPV | MSH0512-...-EPV